Ashkelon ist eine alte Hafenstadt an der südöstlichen Mittelmeerküste, die nur 13 km vom Gazastreifen entfernt liegt und sowohl einen Nationalpark als auch archäologische Ausgrabungen aus Stein- und Bronzezeit, aber auch moderne Wohnviertel und ausgedehnte Strände vorweisen kann, Aschkelon ist eine aufstrebende und wachsende Stadt. Die israelische Regierung hat sie zum Zielgebiet der Wirtschaftsförderung erklärt; Ausdruck dessen sind zahlreiche Gewerbe- und Industrieansiedlungen. Auch der Tourismus spielt in der Stadt am Mittelmeer eine zunehmende Rolle. Dies zeigt eindrucksvoll das Projekt „MARINA“, nach dessen Fertigstellung Ashkelon über den modernsten Yachthafen am östlichen Rand des Mittelmeeres verfügt.

Nach Jugendaustausch und Gastbesuchen bleibt es dringendes Anliegen, den partnerschaftlichen Austausch, die persönlichen Kontakte von Menschen aus beiden Städten weiter zu befördern und konkrete Projekte anzugehen.

Willkommen
Witamy
הכרבב

Veranstaltungen aus Anlass der 25-jährigen Partnerschaften mit den Städten Kolberg in Polen und Ashkelon in Israel

Mit freundlicher Unterstützung von

FREUNDE KOLBERGS

LUKS PANKOW

GRACO BERLIN

Myer's Hotel BERLIN

FREUNDESKREIS BERLIN PANKOW – ASHKELON
חברים ברלין פנקו-אשקלון

www.pinguindruck.de

partyrent.com
we create atmosphere

Kolberg ist eine Hafenstadt in der polnischen Woiwodschaft Westpommern. Die Stadtrechte erhielt Kolberg im Jahre 1255. Seit 200 Jahren erfreut sich dieser geschichtsträchtige Ort des Rufes eines europäischen Kurortes. Die gelebte Partnerschaft zwischen dem Berliner Bezirk Pankow und der Ostseestadt Kolberg reicht zurück in das Jahr 1994. Seither werden jährlich auf Grundlage des Partnerschaftsvertrages vom 30.05.1994 gemeinsame Pläne für die Zusammenarbeit aufgestellt, die klassischen Zielen der internationalen Städteverbindungen folgen: Völkerverständigung, Jugendaustausch, Wissenstransfer und Kulturaustausch.

ART CAMP 2019
22. – 29. September in Kołobrzeg

Das erstmals zum 20. Jubiläum der Städtepartnerschaft 2014 in der Jugendkunstschule Pankow stattgefundene Art Camp ist eine Tradition geworden. Im jährlichen Wechsel findet es dieses Jahr zum 6. Mal in Kołobrzeg statt. Bei diesem kulturellen Austauschprojekt können sich Jugendliche aus beiden Städten eine Woche lang begegnen und gemeinsam künstlerisch aktiv sein.

“Pankow meets Ashkelon”
Herbstferien 2019

Ein erster sportorientierten Austausch von Jugendlichen beider Städte in Berlin-Pankow ist als gemeinsames Beteiligungsprojekt konzipiert. Die Jugendlichen entwickeln die Inhalte ihrer Treffen selbst, lernen sich bei sportlichen Begegnungen besser kennen und erleben Berliner Geschichte(n) und Umland. Veranstalter: SportJugendClub Prenzlauer Berg (Kolle 8) und GSJ e.V., Freundeskreis Berlin-Pankow Ashkelon

Gemeinsame Geschichte
14. Oktober, 18.00 Uhr, Rathaus Pankow, Prof. Igor Kąkolewski,

Leiter des Zentrums für historische Forschung Berlin der Polnischen Akademie der Wissenschaften(PAN) über Schnittstellen deutsch-polnischer Geschichte und ihre teilweise unterschiedliche Wahrnehmung

Festakt am 6. September 2019 im Rathaus Pankow, Emma-Ihrer-Saal 16.00 Uhr

Begrüßung
Bezirksbürgermeister Sören Benn

Grußworte
Ilona Gręndas - Wójtowicz
Vizepräsidentin für Soziale Angelegenheiten, Kołobrzeg

Doron Nakshari
Stellvertretender Bürgermeister von Ashkelon

•

Lieder in jiddischer Sprache
Gofenberg Chor

•

Erfahrungen gelebter Zusammenarbeit mit Ashkelon und Kołobrzeg

• Ines Lekschas, Alex Lubawinski
Micha Koch, Peter Wißmann

•

Lieder in hebräischer Sprache
Gofenberg Chor

Eröffnung der Ausstellungen

„100 Jahre Polen – Kleine Bilder mit großen Geschichten“

Grußwort
Emilie Mansfeld,
Deutsches Polen-Institut

Einführung von Prof. Igor Kąkolewski, Zentrum für Historische Forschung PAN, Berlin

„25 Jahre Städtepartnerschaft Berlin Pankow - Ashkelon“
Einführung von Ines Koenen, Freundeskreis Berlin Pankow-Ashkelon e.V.

Rundgang durch die Ausstellungen und Stehempfang im Rathausfoyer

Samstag 07.09.2019, 14.00 Uhr Eröffnung des „Festes an der Panke“
mit den Gästen aus Ashkelon und Kołobrzeg auf dem Pankower Anger

Freunde Kolbergs e.V. | Entuzjasci Kołobrzegu - Städtepartnerschaftsverein Berlin-Pankow und Kołobrzeg (Kolberg)

Ausstellung „100 Jahre Polen“ vom 06.09. - 15.10.2019
Rathaus Pankow, Breite Straße 24a-26, 13187 Berlin
1. Etage, Mo – Fr: 8 - 18 Uhr

Unser Verein hat es sich zur Aufgabe gemacht, die Verbindungen zwischen den Partnerstädten im gesellschaftlichen Bereich auszubauen. Seit 1994 - also seit 25 Jahren - gab es bereits zahlreiche gemeinsame Veranstaltungen und Fahrten sowie einen regen Austausch bei Schul- und Kooperations-Projekten. In diesem Jahr feiert das polnische Volk die Wiederauferstehung seines eigenen Staates im Jahr 1919. Wir freuen uns mit ihm und gratulieren unserem Nachbarn zum 100sten Geburtstag! Und wir zeigen in einer Ausstellung des Deutschen Polen Instituts, wie sich auf kleinen Stücken bedruckten Papiers - den Briefmarken - der dramatische, ja tragische und zuletzt doch glückliche Verlauf der polnischen Geschichte spiegelt. Denn Briefmarken waren und sind ein Mittel staatlicher Selbstdarstellung. Sie berichten uns über die letzten 100 Jahre Geschichte Polens. **Mehr zu den Freunden Kolbergs unter https://freunde-kolbergs.de**

Wanderausstellung
25 Jahre Städtepartnerschaft Berlin-Pankow und Ashkelon (Israel)

vom 06.09. - 15.10. 2019 im Rathaus Pankow, Breite Straße 24a-26, 13187 Berlin, 1. Etage, Mo – Fr: 8 - 18 Uhr

Der Freundeskreis Berlin Pankow – Askelon e.V. sieht seine Aufgabe darin, die Städtepartnerschaft zur Stadt Ashkelon in Israel zu pflegen und die freundschaftlichen Beziehungen und Kontakte zwischen beiden Kommunen zu fördern.
Mehr Infos: pankow-ashkelon.org

Anlässlich des 25. Jubiläums der Städtepartnerschaft haben der Freundeskreis Berlin Pankow-Ashkelon und das Bezirksamt Pankow eine Wanderausstellung zu den wichtigsten Stationen der Zusammenarbeit erstellt. Neben Informationen über die Partnerstadt wird über Begegnungen und Besuchsreisen zwischen Pankow und Ashkelon berichtet, ob Jugendtreffen (1995), Künstleraustausch (1996) oder Begegnungen der Senioren (1998). An weiteren Reisen nach Israel nahmen auch Einrichtungen des Bezirkes teil, wie der Bezirkssportbund, der Sozialpsychiatrische Dienst und das Krankenhaus Maria Heimsuchung. Der Besuch einer Delegation aus Ashkelon zum 20. Jubiläum 2014 sowie die Reise des Bezirksamts, der BVV und des Freundeskreises im Jahr 2018 waren weitere Höhepunkte.

Die Wanderausstellung soll in den nächsten Monaten in verschiedenen Einrichtungen wie Schulen, Begegnungsstätten, Stadtteilzentren und Bibliotheken gezeigt werden.
Anfragen bitte an das Kultur- und Tourismusmarketing Berlin-Pankow: Stefanie.Gronau@tic-berlin.de